



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
1 de abril de 2016
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo período de sesiones
Tema 34 del programa
Prevención de los conflictos armados

Consejo de Seguridad
Septuagésimo primer año

Carta de fecha 13 de marzo dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, quisiera señalar a su atención la continua política de violaciones mortíferas del alto el fuego cometidas por las fuerzas armadas de Azerbaiyán, en particular las violaciones registradas durante el mes de febrero de 2016 (véase el anexo).

La dirigencia de Azerbaiyán continúa agravando la situación sobre el terreno a una velocidad alarmante y empleando armas cada vez más potentes, incluidos tanques, obuses y artillería antiaérea, lo que ha dejado un saldo de víctimas, en particular entre la población civil.

Durante el período de que se informa, las actividades militares hostiles de Azerbaiyán ocasionaron la muerte de un militar, Simon Chavroshtyan, y un civil, Hakob Hambarcumyan, así como heridas a los soldados Aram Atoyán, Karen Araqueljan, Arman Davtyan, Argishti Gapoyan, Ara Hovhannisyan, Roman Harutyunyan, Arman Shamkhalyan, Melsik Sargsyan e Igit Sahakyan.

Armenia reitera que el compromiso claro e inequívoco con el régimen del alto el fuego y el fomento de la confianza por las partes interesadas son de suma importancia para crear un entorno propicio al proceso de paz.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 34 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Zohrab Mnatsakanyan
Embajador
Representante Permanente



Annex to the letter dated 13 March 2016 from the Permanent Representative of Armenia to the United Nations addressed to the Secretary-General

Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Azerbaijan, 1-29 February 2016

In the framework of informational exchange between the Ministries of Defence of the Republic of Armenia and the Nagorno Karabakh Republic according to the operation data received from the armed forces of the Nagorno Karabakh Republic

1. On the line of contact with Nagorno Karabakh:

Total number of incidents: 1,974

Total number of shots: 31,476

Small arms and light weapons (5.45-7.62 mm): 28,655; sniper weapons (7.62 mm): 1,522; large-calibre sniper weapons (12.7-14.5 mm): 485; large-calibre machine guns (12.7-14.5 mm): 592; grenade launchers (30-40 mm): 47; multiple-launch rocket system (TR-107mm): 2; small-calibre mortars (60-82 mm): 165.

2. On the border with the Republic of Armenia (see table below):

Total number of incidents: 316

Total number of shots: 4,411

Small arms and light weapons (5.45-7.62mm): 3,124; sniper weapons (7.62 mm): 556; large-calibre sniper weapons (12.7-14.5 mm): 265; large-calibre machine guns (12.7-14.5 mm): 412; grenade launchers (30-40 mm): 9; small-calibre mortars (60-82 mm): 10; large-calibre mortars (120 mm): 35.

No.	Date	Direction	Time	Type of weapon	Ammunition	Results of incidents
1.	1 February	Berkaber	08:55	Small arms	5	1. At 1420, near the village of Gyulistan, on the line of contact with Nagorno Karabakh, soldier Aram Atoyan was wounded while in a car by fire from the Azerbaijani side.
2.			10:20	Sniper weapon	3	
3.			10:40		2	
4.			17:15	Large-calibre sniper weapon	6	
5.			19:55	Small arms	20	
6.		Aygepar	11:40	Sniper weapon	1	2. At 1515, near the village of Karvend, on the line of contact with Nagorno Karabakh, soldier Karen Araqueljan received shrapnel wounds from the Azerbaijani side.
7.			13:20		1	
8.		Chinari	13:10	Small-calibre mortars	3	
9.			21:20	Small arms	2	
10.		Movses	21:05		2	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>	
11.	2 February	Chinari	11:20	Large-calibre sniper weapon	1		
12.			11:50		2		
13.			14:10		6		
14.			Aygepar	17:10	Sniper weapon	1	
15.			Baghanis	17:50	Small arms	8	
16.	3 February	Berkaber	00:20	Small arms	15		
				Sniper weapon	3		
17.			11:10	Large-calibre sniper weapon	20		
18.			11:30	Grenade launcher	3		
19.			16:55	Sniper weapon	12		
20.			Yeraskh	16:20	Small arms	1	
21.			Aygepar	17:30	Small arms	1	
22.				18:15	Large-calibre sniper weapon	2	
23.			Berdavan	18:15	Small arms	10	
24.			Vazashen	21:10		30	
25.	4 February	Yeraskh	00:20	Small arms	1		
26.			21:20		1		
27.			21:30		1		
28.			Chinari	01:20	Small arms	30	
					Sniper weapon	7	
					Large-calibre sniper weapon	8	
29.				01:30	Small arms	50	
					Sniper weapon	10	
30.				09:25	Large-calibre sniper weapon	4	
31.				11:30	Large-calibre machine gun	6	
32.				17:30	Small arms	25	
					Large-calibre sniper weapon	1	
33.				20:30	Small arms	10	
34.						7	
35.		20:30	Small arms	15			
36.	Berdavan	03:40	Small arms	15			
37.	Movses	10:05	Sniper weapon	3			
38.		12:00	Large-calibre machine gun	14			
39.	Aygepar	10:10-	Small arms	15			
40.		10:20	Large-calibre sniper	8			

No.	Date	Direction	Time	Type of weapon	Ammunition	Results of incidents
				weapon		
41.			11:50	Sniper weapon	6	
42.			11:35	Small arms	12	
43.		N. Karmiraghbyur	10:30- 11:00	Small arms	36	
44.		Aygedzor	11:05	Sniper weapon	15	
45.			18:20	Large-calibre sniper weapon	1	
46.		Berkaber	13:30	Small arms	4	
47.			14:10		20	
48.			22:55		15	
49.		Koti	13:45	Sniper weapon	5	
50.		Koti	13:45	Small arms	15	
51.		Barekamavan	15:45	Large-calibre sniper weapon	4	
52.			17:30	Large-calibre machine gun	20	
53.		Paravakar	23:05	Small arms	28	
54.	5 February	Aygepar	09:20		6	1. At 0355, near the village of Ashaghi
55.		Chinari	09:30	Small arms	25	Abdurakhmanly, on the line of contact
56.			12:30	Large-calibre machine gun	5	with
57.		Koti	10:20	Large-calibre machine guns	10	Nagorno Karabakh, soldier Simon
				Large-calibre sniper weapon	3	Chavroshtyan was killed by fire from the Azerbaijani side.
58.		Aygedzor	10:55	Sniper weapon	20	2. At 1200, near the village of Talish, on
59.		Aygedzor	11:45		10	the line of contact with Nagorno
60.		Berkaber	11:55	Sniper weapon	4	Karabakh, soldiers
61.			13:10		1	Arman Davtyan, Argishti Gapoyan, Ara Hovhannisyan
62.			14:15	Large-calibre sniper weapon	3	and Roman Harutyunyan
63.			20:05	Large-calibre sniper weapon	2	received shrapnel wounds and a military car was
64.		Movses	14:25	Small arms	10	damaged by fire from the Azerbaijani
65.			18:30	Large-calibre sniper weapon	5	side.
66.	6 February	Yeraskh	00:40	Small arms	1	
67.		Chinari	01:00	Sniper weapon	2	
68.			21:25		10	
69.			22:05		35	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
70.			22:15	Small arms	44	
71.				Sniper weapon	1	
72.			22:30	Small arms	100	
73.			22:35		3	
74.		Aygedzor	08:30	Sniper weapon	10	
75.		Movses	09:55		6	
76.		Aygepar	10:15		6	
77.		Dovegh	12:20		10	
78.		Vazashen	15:00	Small arms	6	
79.		Berdavan	17:30	Sniper weapon	6	
80.	7 February	Paravaqar	00:25	Small arms	5	
81.		Aygedzor	01:40	Sniper weapon	5	
82.		Berkaber	02:30	Small-calibre mortar	15	
83.			02:40		15	
84.			04:20	Small arms	10	
				Large-calibre sniper weapon	1	
85.			22:50	Small arms	10	
86.		Movses	12:45	Large-calibre sniper weapon	4	
87.		Berdavan	15:10	Small-calibre mortar	2	
88.		Agarak	17:30	Small arms	5	
89.		Yeraskh	20:30		1	
90.			21:45		1	
91.		Aygepar	21:45	Sniper weapon	2	
92.		N.Karmiraghbyur	23:10	Small arms	4	
93.	8 February	Berkaber	13:15	Sniper weapon	3	
94.		Yeraskh	13:25	Small arms	1	
95.			22:20		1	
96.		Movses	17:15		2	
97.	9 February	Berkaber	08:25	Small arms	10	
98.		Chinari	13:50	Sniper weapon	5	
99.		Vazashen	15:00	Small arms	6	
100.		Vahan	21:25	Large-calibre sniper weapon	20	
				Small arms	50	
101.			22:40	Small arms	15	
102.	10 February	Chinari	02:55	Small arms	1	
103.		Movses	11:35	Sniper weapon	1	
104.			15:20	Small arms	2	
105.		Berdavan	21:40	Small arms	20	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
106.	11 February	Yeraskh	00:50	Small arms	1	1. At 1015, near the village of Talish, on the line of contact with NK, soldiers Arman Shamkhalyan and Melsik Sargsyan were wounded by fire from the Azerbaijani side. 2. At 0315, near the village of Yusifjanli, on the line of contact with NK, soldier Igit Sahakyan received gunshot wounds from the Azerbaijani side. 3. At 1600, near the village of Ashagi Veysali, on the line of contact with NK, shepherd Hakob Hambarcumyan was killed in a garden by fire from Azerbaijani side.
107.		Movses	08:30	Sniper weapon	1	
108.		Berkaber	15:40	Small-calibre mortar	2	
109.			16:20		4	
110.		Chinari	18:40	Large-calibre sniper weapon	30	
111.			18:40	Small arms	50	
112.		Vazashen	19:50	Small-calibre mortar	2	
113.			20:45	Sniper weapon	10	
114.	12 February	Chinari	02:15	Sniper weapon	1	
115.			09:50	Small arms	4	
116.			10:30	Small arms	10	
				Sniper weapon	4	
117.			10:30	Sniper weapon	8	
118.			10:50		10	
119.			11:10		13	
120.			11:10	Small arms	35	
121.			11:13	Sniper weapon	9	
122.			11:17		6	
123.			18:00	Small arms	10	
124.		Aygedzor	09:20	Small arms	25	
					20	
125.			12:20	Small arms	10	
126.			17:15	Large-calibre sniper weapon	1	
				Sniper weapon	15	
127.			21:15	Small arms	20	
128.			21:30	Small arms	10	
					20	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
129.			22:15	Small arms	10	
130.		Kayan	11:30	Large-calibre sniper	4	
131.			14:05	weapon	5	
132.			17:05	Small arms	15	
133.		Paravakar	14:30	Large-calibre machine gun	4	
134.		Vazashen	14:50	Grenade launcher	4	
135.			20:00	Small arms	10	
136.			20:40		10	
137.		Aygehovit	17:15	Small arms	10	
138.			20:40		15	
139.	13 February	Aygedzor	11:15	Sniper weapon	3	
				Small arms	15	
140.		Aygedzor	11:30	Small arms	15	
					20	
141.			11:40	Small arms	20	
142.			13:15	Small arms	20	
				Sniper weapon	10	
143.			17:10	Sniper weapon	4	
144.			17:15		3	
145.		Paravakar	12:35	Small arms	4	
146.			17:40		3	
147.		Voskevan	13:45	Sniper weapon	5	
				Small arms	25	
148.			13:55	Small arms	30	
149.		Baghanis	13:45	Small arms	20	
				Sniper weapon	7	
150.		Movses	16:25	Small arms	10	
151.			17:15	Small arms	10	
152.		Chinari	20:00	Sniper weapon	2	
153.	14 February	Aygedzor	01:05	Sniper weapon	2	
154.		Berkaber	20:40	Small arms	15	
155.			22:55		3	
					20	
156.	15 February	Chinari	09:20	Sniper weapon	2	
157.			13:50		2	
158.		Berdavan	11:20	Small arms	100	
159.		Berkaber	11:40	Sniper weapon	3	
160.			14:50		4	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
161.			14:57		3	
162.		Geghamasar	20:35	Large-calibre sniper weapon	9	
163.	16 February	Koti	00:40	Small arms	20	
164.		Baghanis	00:55		60	
165.			18:00		20	
166.		Yeraskh	01:05		1	
167.			20:20		1	
168.		Vazashen	03:40		15	
169.		Chambarak	14:30	Large-calibre sniper weapon	4	
170.		Chinari	17:00	Small arms	15	
171.		Berkaber	17:10	Small arms	20	
172.			20:10		20	
173.			20:50		15	
174.		Agarak	19:30		10	
175.		Berdavan	23:20		5	
176.	17 February	Chinari	00:00	Sniper weapon	3	
177.			00:50		2	
178.			01:25		3	
179.			01:30		17	
180.		Ayedzor	00:10	Small arms	6	
181.			00:10		3	
182.			21:00		14	
183.		Berkaber	02:00		15	
					20	
184.			23:30		10	
185.		Yeraskh	03:30		1	
186.		Voskevan	12:30	Small arms	20	
				Large-calibre sniper weapon	3	
				Small arms	15	
187.		Pambak	14:00	Small arms	2	
188.		Kayan	14:40	Sniper weapon	8	
189.			14:44	Large-calibre sniper weapon	2	
190.			20:30		2	
191.			20:00	Small arms	3	
192.			22:00	Large-calibre sniper weapon	1	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
193.		Aygehovit	17:18	Sniper weapon	2	
194.			20:00	Small arms	3	
195.		Jil	17:55	Large-calibre machine gun	3	
196.			22:30	Small arms	9	
				Large-calibre sniper weapon	1	
197.		Aygepar	18:10	Small arms	2	
198.	18 February	Aygepar	09:50	Sniper weapon	6	
199.			10:30		26	
200.			10:50	Small arms	30	
			10:50	Small arms	20	
201.			11:25		12	
202.		Aygepar	20:10	Sniper weapon	1	
203.		Movses	11:05	Sniper weapon	5	
204.			18:55	Small arms	1	
205.		Berkaber	12:10		10	
206.		Vazashen	13:25	Grenade launcher	2	
207.			21:46	Small arms	10	
208.		Khndzorut	15:30	Small arms	20	
209.		Chinari	15:50	Small arms	5	
210.			16:05	Sniper weapon	1	
211.			18:30	Small arms	15	
212.		Koti	16:30	Small arms	200	
213.		Paravakar	17:10		30	
214.		Kayan	20:30		4	
215.		Aygedzor	22:40		25	
216.	19 February	Paravakar	00:10	Sniper weapon	6	
217.		Aygepar	09:15		1	
218.			10:55		1	
219.		Movses	10:50	Small arms	5	
220.			10:50		5	
221.		Chinari	13:10	Sniper weapon	1	
222.		Berdavan	14:40	Small arms	20	
223.	20 February	Aygepar	17:20	Sniper weapon	1	
224.		Berkaber	22:40	Small arms	2	
225.			23:00	Large-calibre sniper weapon	2	
226.		Vazashen	23:15	Small arms	4	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
227.	21 February	Vazashen	01:15	Small arms	10	
					8	
228.			22:50	Sniper weapon	3	
				Small arms	8	
229.		Paravakar	20:15	Small arms	2	
230.		Chinari	21:50	Small arms	9	
231.			22:00	Sniper weapon	1	
232.		Berkaber	22:10	Small arms	4	
233.		Yeraskh	22:20	Small arms	1	
234.			22:25		1	
235.			22:35		1	
236.	22 February	Movses	09:10	Small arms	4	
237.		Berqaber	15:10	Sniper weapon	3	
238.			22:35	Small arms	4	
239.		Baghanis	18:25	Small arms	20	
240.		Aygehovit	20:05		5	
241.		Paravakar	22:10		25	
242.		Barekamavan	21:40		40	
243.		Agarak	22:35		30	
244.	23 February	Vazashen	13:30	Small arms	25	
245.			22:07		15	
246.			23:20		10	
247.		Kayan	14:50	Sniper weapon	4	
248.			19:35		5	
249.			23:00	Small arms	30	
					60	
250.		Aygedzor	20:10	Sniper weapon	10	
251.		Chinari	20:20	Small arms	3	
252.			22:00		25	
253.		Aygehovit	23:00		4	
254.			23:15		40	
255.	24 February	Berkaber	10:25	Sniper weapon	10	
256.			13:45		2	
257.			20:35	Sniper weapon	1	
				Small arms	30	
258.		Vazashen	11:20	Small arms	28	
259.				Sniper weapon	10	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
260.		Aygedzor	11:25	Sniper weapon	8	
261.			18:55	Large-calibre machine gun	30	
262.	25 February	Khndzorut	00:48	Small arms	50	
263.		Vazashen	05:10	Large-calibre sniper weapon	30	
264.		Berkaber	09:45	Sniper weapon	20	
265.		Aygepar	10:15	Small arms	5	
266.			10:35-11:15	Small arms	35	
267.		Aygedzor	11:15	Large-calibre machine gun	30	
268.			12:50	Small arms	5	
				Large-calibre sniper weapon	10	
269.			19:40	Large-calibre machine gun	280	
270.		Chinari	11:15	Small arms	15	
271.			12:00	Large-calibre sniper weapon	2	
272.			23:50	Small arms	3	
273.		Paravakar	13:00	Small arms	5	
274.		Movses	14:00	Large-calibre sniper weapon	10	
275.			14:10	Small arms	5	
276.		Koti	14:10	Small arms	20	
277.	26 February	Berkaber	01:30-01:45	Small arms	15	
				Sniper weapon	5	
278.			10:30	Small arms	10	
279.			10:30	Sniper weapon	10	
280.			22:30	Small arms	20	
281.		Khndzorut	12:30	Large-calibre sniper weapon	5	
282.		Bardzruni	13:45	Small arms	5	
					3	
283.		Aygepar	17:20		1	
284.		Vahan	19:25	Large-calibre sniper weapon	10	
				Small arms	20	
285.			19:35	Small-calibre mortar	2	
286.				Large-calibre sniper weapon	2	

<i>No.</i>	<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Time</i>	<i>Type of weapon</i>	<i>Ammunition</i>	<i>Results of incidents</i>
287.		Chambarak	20:40	Small arms	20	
288.			22:30		30	
289.		Kayan	21:10		3	
290.	27 February	Kayan	09:40	Sniper weapon	10	
291.		Khndzorut	10:10	Large-calibre sniper weapon	1	
292.		Chinari	15:40		12	
293.		Aygepar	20:00	Small arms	30	
294.		Aygedzor	21:05		70	
295.		Berdavan	21:05		25	
					30	
296.		Aygehovit	21:35	Sniper weapon	2	
297.		Pambak	22:05	Small arms	5	
298.		Vazashen	22:05		3	
299.		Vahan	22:10	Large-calibre sniper weapon	3	
300.	28 February	Aygepar	13:30	Small arms	2	
301.		Aygedzor	15:05	Small arms	15	
				Large-calibre machine gun	10	
302.		Aygehovit	15:35	Sniper weapon	2	
303.		Vazashen	16:25	Small arms	8	
304.		Chinari	17:30	Sniper weapon	7	
305.		Berkaber	17:55	Sniper weapon	2	
306.			20:19		1	
307.			21:43	Small arms	40	
308.			23:22		10	
309.			23:22		20	
310.	29 February	Chinari	12:10	Large-calibre sniper weapon	10	
311.		Aygehovit	12:45	Sniper weapon	3	
312.		Ttujur	16:20	Large-calibre sniper weapon	5	
313.		Voskevan	16:40	Sniper weapon	10	
314.		Aygedzor	19:00	Small arms	40	
				Sniper weapon	10	
315.		Paravakar		Small arms	10	
316.		Berdavan	22:25	Small arms	10	